

CRIV 54 **PLEN 140**  
BIJLAGE



CRIV 54 **PLEN 140**  
ANNEXE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET  
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU  
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**woensdag**

**mercredi**

**23-11-2016**

**23-11-2016**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld sp.a	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen cdH	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique-Gauche d'Ouverture!</i>
DéFI	<i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>
Vuye&Wouters	<i>Vuye&amp;Wouters</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>	<i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>
<i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i>	<i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i>

## INHOUD VAN DE BIJLAGE

## SOMMAIRE DE L'ANNEXE

KAMER	4	CHAMBRE	4
Commissies	4	Commissions	4
Samenstelling van commissies	4	Composition commissions	4
Verslagen	4	Rapports	4
Voorstellen	6	Propositions	6
Verzoek om advies	6	Demande d'avis	6
Intrekking van een wetsvoorstel	6	Retrait d'une proposition de loi	6
GRONDWETTELIJK HOF	6	COUR CONSTITUTIONNELLE	6
Arresten	6	Arrêts	6
Beroep tot vernietiging	7	Recours en annulation	7
FEDERALE OMBUDSMANNEN	7	MEDIATEURS FEDERAUX	7
Onderzoeksverslag	7	Rapport d'investigation	7
REGERING	7	GOUVERNEMENT	7
Wetsontwerpen	7	Projets de loi	7
Mededelingen	8	Communications	8
Belastingsverdrag	9	Traité fiscal	9
Begroting - Herverdeling van basisallocaties	9	Budget - Redistribution d'allocations de base	9
EUROPEES PARLEMENT	10	PARLEMENT EUROPEEN	10
Mededeling	10	Communication	10
VERZOEKSCRIFTEN	10	PETITIONS	10
Ingediend	10	Dépôt	10
VARIA	10	DIVERS	10
Ambassade van de Republiek Burundi	10	Ambassade de la République du Burundi	10
Ambassade van het Koninkrijk Saoedi-Arabië	10	Ambassade du Royaume d'Arabie saoudite	10

**MEDEDELINGEN AAN DE****COMMUNICATIONS A LA****PLENUMVERGADERING****SEANCE PLENIERE**

woensdag 23 NOVEMBER 2016

mercredi 23 NOVEMBRE 2016

KAMER

CHAMBRE

Commissies

Commissions

Samenstelling van commissies

Composition commissions

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE N-VA-FRACTIE :**MODIFICATION PROPOSÉE PAR LE GROUPE N-VA :***Adviescomité voor Europese Aangelegenheden****Comité d'avis chargé de Questions européennes***Effectieve leden**Membres effectifs*

De heer Jan Spooren vervangen door mevrouw Rita Bellens.

Remplacer M. Jan Spooren par Mme Rita Bellens.

*WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE PS-FRACTIE :**MODIFICATION PROPOSÉE PAR LE GROUPE PS :***Commissie voor de Comptabiliteit****Commission de la Comptabilité***Effectieve leden**Membres effectifs*

De heer Alain Mathot vervangen door de heer André Frédéric.

Remplacer M. Alain Mathot par M. André Frédéric.

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend :  
namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

Les rapports suivants ont été déposés :  
au nom de la commission des Relations extérieures,

- door de dames Gwenaëlle Grovonius, Fatma Pehlivan en Rita Bellens en de heer Peter Luykx, over :

- par Mmes Gwenaëlle Grovonius, Fatma Pehlivan et Rita Bellens et M. Peter Luykx, sur :

. het voorstel van resolutie (de heren Benoit Hellings en Wouter De Vriendt) inzake de gevolgen te geven aan het vernietigen van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse Gebieden door de Israëlische regering : nr. 602/3.

. la proposition de résolution (MM. Benoit Hellings et Wouter De Vriendt) visant les suites à donner à la destruction de projets de développement belges dans les territoires palestiniens par le gouvernement israélien : n° 602/3.

. het voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der Maelen c.s.) betreffende de heropbouw van Gaza : nr. 1118/2.

. la proposition de résolution (M. Dirk Van der Maelen et consorts) relative à la construction de Gaza : n° 1118/2.

. het voorstel van resolutie (mevrouw Gwenaëlle Grovonius c.s.) betreffende de administratieve hechtenis van Palestijnse gevangenen in de Israëlische gevangenissen : nr. 1354/2.

. la proposition de résolution (Mme Gwenaëlle Grovonius et consorts) concernant les détentions administratives de prisonniers palestiniens dans les prisons israéliennes : n° 1354/2.

. het voorstel van resolutie (de heren Benoit Hellings en Wouter De Vriendt c.s.) inzake de gevolgen te geven aan het vernietigen van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse Gebieden door de Israëlische regering : nr. 1853/2.

. het voorstel van resolutie (mevrouw Nele Lijnen en de heer Tim Vandenput c.s.) over de steun van België aan een hervatting van het vredesproces in het Nabije Oosten : nr. 1973/5.

- door de heer Dirk Van der Maelen, over de Interparlementaire Conferentie voor het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) en het Gemeenschappelijk Veiligheids- en Defensiebeleid (GVDB) - Bratislava, 3-4 september 2016 : nr. 2169/1.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door de heer Benoît Friart, over :

. het wetsvoorstel (mevrouw Karin Temmerman en de heren Peter Vanvelthoven en Johan Vande Lanotte) tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie wat de onbeperkte aansprakelijkheid van de uitbater bij een nucleair ongeval betreft : nr. 1764/2.

. het wetsontwerp houdende uitvoeringsmaatregelen van Verordening (EU) nr. 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op kaarten gebaseerde betalingstransacties : nr. 2084/2.

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie : nr. 2085/4.

- door mevrouw Leen Dierick, over het wetsontwerp tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren : nr. 2083/3.

- door mevrouw Griet Smaers, over het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht, wat de bevoegdheid van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen betreft : nr. 2090/3.

- door de heer Johan Klaps, over het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het boek XI, van het Wetboek van economisch recht : nr. 2122/2.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door mevrouw Nele Lijnen, over het wetsontwerp tot invoeging van een artikel 106/1 in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie : nr. 2031/3.

- door de heer Jef Van den Bergh, over de schuldsituatie van de NMBS Groep : nr. 2170/1.

. la proposition de résolution (MM. Benoit Hellings, Wouter De Vriendt et consorts) relative aux suites à donner à la destruction de projets de développement belges dans les territoires palestiniens par le gouvernement israélien : n° 1853/2.

. la proposition de résolution (Mme Nele Lijnen, M. Tim Vandenput et consorts) sur l'appui de la Belgique à une relance du processus de paix au Proche-Orient : n° 1973/5.

- par M. Dirk Van der Maelen, sur la Conférence interparlementaire pour la Politique étrangère et de sécurité commune (PESC) et la Politique de sécurité et de défense commune (PSDC) - Bratislava, 3-4 septembre 2016 : n° 2169/1.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par M. Benoît Friart, sur :

. la proposition de loi (Mme Karin Temmerman et MM. Peter Vanvelthoven et Johan Vande Lanotte) modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire en ce qui concerne la responsabilité illimitée de l'exploitant en cas d'accident nucléaire : n° 1764/2.

. le projet de loi portant des mesures d'exécution du Règlement (UE) n° 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte : n° 2084/2.

. le projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire : n° 2085/4.

- par Mme Leen Dierick, sur le projet de loi portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises : n° 2083/3.

- par Mme Griet Smaers, sur le projet de loi modifiant le Code de droit économique, en ce qui concerne la compétence de la Commission des normes comptables : n° 2090/3.

- par M. Johan Klaps, sur le projet de loi modifiant certaines dispositions du livre XI du Code de droit économique : n° 2122/2.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,

- par Mme Nele Lijnen, sur le projet de loi insérant un article 106/1 dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques : n° 2031/3.

- par M. Jef Van den Bergh, sur l'état de l'endettement du Groupe SNCB : n° 2170/1.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, door de heer Franky Demon, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken : nr. 2064/3.

namens de tijdelijke commissie "Terrorismebestrijding", door de heer Jean-Jacques Flahaux, over het wetsontwerp betreffende de verwerking van passagiersgegevens : nr. 2069/6.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, par M. Franky Demon, sur le projet de loi portant diverses dispositions en matière de fonction publique : n° 2064/3.

au nom de la commission temporaire "Lutte contre le terrorisme", par M. Jean-Jacques Flahaux, sur le projet de loi relatif au traitement des données des passagers : n° 2069/6.

### Voorstellen

### Propositions

#### Verzoek om advies

#### Demande d'avis

Bij brief van 17 november 2016 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van het wetsvoorstel van de heer Denis Ducarme c.s. ertoe strekkende de regels voor sommige verbodsbepalingen die in verkiezingsperiodes gelden inzake propaganda voor de politieke partijen en hun kandidaten, ook toepasselijk te maken op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen (stuk nr. 395/1).

*Ter kennisgeving*

Par lettre du 17 novembre 2016, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte de la proposition de loi de M. Denis Ducarme et consorts visant à étendre aux mutualités et aux unions nationales de mutualités les règles relatives à certaines interdictions de propagande applicables aux partis politiques et à leurs candidats en période électorale (doc. n° 395/1).

*Pour information*

#### Intrekking van een wetsvoorstel

#### Retrait d'une proposition de loi

De dames Muriel Gerkens en Evita Willaerts c.s. hebben medegedeeld dat zij hun wetsvoorstel betreffende de vrijwillige zwangerschapsafbreking (nr. 1947/1) intrekken.

*Ter kennisgeving*

Mmes Muriel Gerkens, Evita Willaerts et consorts ont fait savoir qu'ils retirent leur proposition de loi relative à l'interruption volontaire de grossesse (n° 1947/1).

*Pour information*

## GRONDWETTELIJK HOF

## COUR CONSTITUTIONNELLE

### Arresten

### Arrêts

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 128/2016 uitgesproken op 13 oktober 2016 over het beroep tot vernietiging van de artikelen XI.212, XI.213 en XI.225 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek XI, "Intellectuele eigendom" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek, ingesteld door de bv cvba "Agicoa Europe Brussels" en de bv cvba Beheers- en belangenvennootschap voor Audiovisuele Producenten.

(rolnummer : 6117)

- het arrest nr. 129/2016 uitgesproken op 13 oktober 2016 over het beroep tot vernietiging

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 128/2016 rendu le 13 octobre 2016 relatif au recours en annulation des articles XI.212, XI.213 et XI.225 du Code de droit économique, insérés par l'article 3 de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du Livre XI "Propriété intellectuelle" dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au Livre XI dans les Livres I, XV et XVII du même Code, introduit par la sc srl "Agicoa Europe Brussels" et la sc srl "Beheers- en belangenvennootschap voor Audiovisuele Producten".

(n° du rôle : 6117)

- l'arrêt n° 129/2016 rendu le 13 octobre 2016 relatif au recours en annulation des articles 2 à 6

van de artikelen 2 tot 6 van de programmawet van 19 december 2014, ingesteld door Alain Martin.

(rolnummer : 6231)

- het arrest nr. 130/2016 uitgesproken op 13 oktober 2016 over de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van titel 2 ("Loonmatiging") van de wet van 23 april 2015 tot verbetering van de werkgelegenheid, ingesteld door de vzw "Mouvement de la Gauche Démocrate et Citoyenne" en anderen, door Hilde Timmermans en anderen en door Alain Martin.

(rolnummers : 6249, 6274 en 6298)

*Ter kennisgeving*

de la loi-programme du 19 décembre 2014, introduit par Alain Martin.

(n° du rôle : 6231)

- l'arrêt n° 130/2016 rendu le 13 octobre 2016 relatif aux recours en annulation partielle du titre 2 ("Modération salariale") de la loi du 23 avril 2015 concernant la promotion de l'emploi, introduits par l'asbl Mouvement de la Gauche Démocrate et Citoyenne et autres, par Hilde Timmermans et autres et par Alain Martin.

(n°s du rôle : 6249, 6274 et 6298)

*Pour information*

### Beroep tot vernietiging

### Recours en annulation

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 1 april 2016 tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de beperking van openingsuren in badplaatsen en toeristische centra betreft, ingesteld door de bvba SPK en anderen.

(rolnummer : 6527)

*Ter kennisgeving*

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation l'article 2 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 2016 modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne la limitation des heures d'ouverture dans les stations balnéaires et les centres touristiques, introduit par l'asbl SPK et autres.

(n° du rôle : 6527)

*Pour information*

## FEDERALE OMBUDSMANNEN

## MEDIATEURS FEDERAUX

### Onderzoeksverslag

### Rapport d'investigation

Bij brief van 14 november 2016 zenden de federale ombudsmannen het onderzoeksverslag "Medische regularisatie. Werking van de afdeling 9ter bij de Dienst Vreemdelingenzaken".

[http://www.federaalombudsman.be/sites/1070\\_b.fedimbo.belgium.be/files/medische\\_regularisatie\\_werking\\_van\\_de\\_afdeling\\_9ter\\_nl\\_def\\_lage\\_resolutie.pdf](http://www.federaalombudsman.be/sites/1070_b.fedimbo.belgium.be/files/medische_regularisatie_werking_van_de_afdeling_9ter_nl_def_lage_resolutie.pdf)

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

Par lettre du 14 novembre 2016, les médiateurs fédéraux transmettent le rapport d'enquête "Régularisation médicale. Le fonctionnement de la section 9ter de l'Office des Etrangers".

[http://www.mediateurfederal.be/sites/1070\\_b.fedimbo.belgium.be/files/regularisation\\_medicale\\_9ter\\_-\\_2016.pdf](http://www.mediateurfederal.be/sites/1070_b.fedimbo.belgium.be/files/regularisation_medicale_9ter_-_2016.pdf)

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

## REGERING

## GOUVERNEMENT

### Wetsontwerpen

### Projets de loi

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- het wetsontwerp houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen

- le projet de loi instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants (n° 2167/1)

(nr. 2167/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (nr. 2168/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

- het wetsontwerp houdende instemming met de volgende internationale akten :

. het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", gedaan te Brussel op 23 april 2014;

. het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Brussel op 29 en 30 september 2015, ter aanvulling van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika tot verbetering van de internationale naleving van de belastingvoorschriften en tot tenuitvoerlegging van "FATCA", ondertekend te Brussel op 23 april 2014 (nr. 2174/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van Parijs, gedaan te Parijs op 12 december 2015 (nr. 2175/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

(matière visée à l'article 74 de la Constitution)

*Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

- le projet de loi modifiant la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (n° 2168/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

- le projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

. l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", fait à Bruxelles le 23 avril 2014;

. l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, fait à Bruxelles les 29 et 30 septembre 2015, complémentaire à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en vue d'améliorer le respect des obligations fiscales internationales et de mettre en oeuvre la loi "FATCA", signé à Bruxelles le 23 avril 2014 (n° 2174/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord de Paris, fait à Paris le 12 décembre 2015 (n° 2175/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

## Mededelingen

~ Bij brief van 28 oktober 2016 zendt de minister van Justitie het eerste jaarverslag (2015-2016) betreffende het contentieux van België voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

~ Bij brief van 9 november 2016 zendt de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging

## Communications

~ Par lettre du 28 octobre 2016, le ministre de la Justice transmet le premier rapport annuel (2015-2016) sur le contentieux de la Belgique devant la Cour européenne des droits de l'homme.

*Renvoi à la commission de la Justice*

~ Par lettre du 9 novembre 2016, le ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale transmet, conformément à l'article 3 de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en oeuvre



van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, het koninklijk besluit van 9 november 2016 tot aanvulling van de lijst van personen en entiteiten bedoeld in artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 28 december 2006 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen de financiering van het terrorisme.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations unies, l'arrêté royal du 9 novembre 2016 complétant la liste des personnes et entités visées aux articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 28 décembre 2006 relatif aux mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le financement du terrorisme.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

### Belastingsverdrag

### Traité fiscal

Bij brief van 14 november 2016 zendt de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude de tekst van de op 12 oktober 2016 te Tokyo ondertekende Overeenkomst tussen Japan en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting.

Dit verdrag zal niet worden gepubliceerd in de vorm van een document van de Kamer van volksvertegenwoordigers, noch op de website van de Kamer.

Dit verdrag werd nog niet goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het zal binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (<http://financien.belgium.be/nl/>) waarbij zal worden vermeld dat het nog niet werd goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en dat het dus nog niet in werking is getreden.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

Par lettre du 14 novembre 2016, le ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale transmet le texte de la Convention, signé à Tokyo le 12 octobre 2016, entre le Japon et le Royaume de Belgique et tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales.

Il n'y aura pas de publicité de cette Convention comme document de la Chambre des représentants, ni sur le site web de la Chambre.

Cette Convention n'a pas encore reçu l'assentiment de la Chambre des représentants. Elle sera publiée prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (<http://finances.belgium.be/fr/>) en mentionnant que l'assentiment de la Chambre des représentants n'a pas encore été donné et qu'elle n'est donc pas encore en vigueur.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget*

### Begroting - Hervreiding van basisallocaties

### Budget - Redistribution d'allocations de base

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de FOD Budget en Beheerscontrole :

- Bij e-mail van 19 oktober 2016 drie lijsten met hervreidingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2016 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le SPF Budget et Contrôle de la Gestion transmet :

- Par courriel du 19 octobre 2016, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2016.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

## EUROPEES PARLEMENT

## PARLEMENT EUROPEEN

## Mededeling

## Communication

Bij brief van 16 november 2016 zendt de adjunct-secretaris-generaal van het Europees Parlement de documenten aangenomen door het Europees Parlement tijdens de vergaderperiode van 3 tot en met 6 oktober 2016.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en het federaal adviescomité voor Europese aangelegenheden*

Par lettre du 16 novembre 2016, le secrétaire général adjoint du Parlement européen transmet les documents adoptés par le Parlement européen pendant la période de session du 3 au 6 octobre 2016.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures et au comité d'avis fédéral chargé de questions européennes*

## VERZOEKSCRIFTEN

## PETITIONS

## Ingediend

## Dépôt

Verzoekschriften werden ingediend over :

- het optreden van gerechtsdeurwaarders,
- niet-aangeboren hersenletsels,
- armoedebestrijding,
- legale cannabisteelt,
- het overlevingspensioen,
- btw voor geleesede tweedehandswagens,

- de vernieuwing van jachtbommenwerpers.

*Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften*

Des pétitions ont été introduites sur :

- l'action des huissiers de justice,
- les lésions cérébrales non congénitales,
- la lutte contre la pauvreté,
- la culture légale du cannabis,
- la pension de survie,
- la TVA sur les véhicules d'occasion pris en leasing,
- le renouvellement des chasseurs-bombardiers.

*Renvoi à la commission des Pétitions*

## VARIA

## DIVERS

## Ambassade van de Republiek Burundi

## Ambassade de la République du Burundi

Bij brief van 16 november 2016 zendt de ambassadeur van de Republiek Burundi kopie van een brief van de voorzitter van de Senaat van Burundi aan de voorzitter van de Belgische Senaat.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

Par lettre du 16 novembre 2016, l'ambassadeur de la République du Burundi transmet la copie d'une lettre du président du Sénat du Burundi à la présidente du Sénat belge.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

## Ambassade van het Koninkrijk Saoedi-Arabië

## Ambassade du Royaume d'Arabie saoudite

Bij brief van 15 november 2016 deelt de ambassade van het Koninkrijk Saoedi-Arabië inlichtingen over de toestand in Yemen mee.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

Par lettre du 15 novembre 2016, l'ambassade du Royaume d'Arabie saoudite communique des informations sur la situation au Yémen.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*